

ط ط چ چ چ چ چ  
چ ا ب ب ب ب ب

چ ط ط ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه  
ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك

---

سور النمل – الآية ( ١٩ )



Cairo University  
Institute of Educational Studies  
Department of Curricula and Instruction

**The Effectiveness of a Program Based upon Language Games  
in Developing Reading and Writing Skills and Attitude  
towards Arabic Language for Multi Grade  
One-room Schools**

*A Thesis*

**Submitted in the Fulfillment of the Requirements for a Ph.D in Education**  
*Curricula and Teaching Methods of Arabic Language*

**By**

**Amany AbdAL-Menam Abd -Allah Belal**  
*Assistant lecturer at the Faculty of Specific Education  
Zagazig University*

**Supervised  
by**

**Dr. Ali Ahmad Madkour**  
*Professor of Curricula and Teaching  
Methods of Arabic Language  
Head of Higher Education Dep.  
Institute of Educational Studies  
Cairo University*

**Dr. Noha Hamed AbdAL- Karem**  
*Professor of Fundamentals of Education  
Head of Adults' Education Dep.  
Institute of Educational Studies  
Cairo University*

**Dr. Eman Ahmad Mohammad Haridy**  
*Ass. Professor of Curricula and Teaching  
Methods of Arabic Language  
And president of the center of educational services  
Institute of Educational Studies  
Cairo University*

2011(A.C.) -1432(A.H.)



جامعة القاهرة  
معهد الدراسات والبحوث التربوية  
قسم المناهج وطرق التدريس

# فاعلية برنامج قائم على الألعاب اللغوية لتنمية مهارات القراءة والكتابة والاتجاه نحو اللغة العربية لدى الدارسات بمدارس الفصل الواحد

رسالة مقدمة

لنيل درجة دكتور الفلسفة في التربية  
تخصص المناهج وطرق تدريس اللغة العربية

المقدم

أمني عبد المنعم عبد الله بلال  
مدرس مساعد بكلية التربية النوعية - جامعة الزقازيق

إشراف

أ. د. نهى حامد عبد الكريم

أستاذ أصول التربية ورئيس قسم تعليم الكبار  
معهد الدراسات والبحوث التربوية - جامعة القاهرة

أ. د. على أحمد مذكور

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية المتفرغ  
ورئيس قسم التعليم العالي والجامعي  
معهد الدراسات والبحوث التربوية - جامعة القاهرة

أ. د. إيمان أحمد محمد هريدي

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية المساعد  
ورئيس مركز الخدمات التربوية  
معهد الدراسات والبحوث التربوية - جامعة القاهرة

٢٠١١م - ١٤٣٢هـ



Institute of Educational Studies  
Department of Curricula and Instruction

**The Effectiveness of a Program Based upon Language  
Games in Developing Reading and Writing Skills  
and Attitude towards Arabic Language  
for Multi Grade One-room Schools**

***A Thesis***

**Submitted in the Fulfillment of the Requirements for a Ph.D in Education  
*Curricula and Teaching Methods of Arabic Language***

***By***

**Amany AbdAL-Menam Abd -Allah Belal**  
*Assistant lecturer at the Faculty of Specific Education  
Zagazig University*

**Supervised  
By**

**Dr. Ali Ahmad Madkour**  
*Professor of Curricula and Teaching  
Methods of Arabic Language  
Head of Higher Education Dep.  
Institute of Educational Studies  
Cairo University*

**Dr. Noha Hamed  
AbdAL- Karem**  
*Professor of Fundamentals of Education  
Head of Adults' Education Dep.  
Institute of Educational Studies  
Cairo University*

**Dr. Eman Ahmad Mohammad Haridy**  
*Ass. Professor of Curricula and Teaching  
Methods of Arabic Language  
And president of the center of educational services  
Institute of Educational Studies  
Cairo University*

2011(A.C.) -1432(A.H.)



معهد الدراسات التربوية  
قسم المناهج وطرق التدريس

## فاعلية برنامج قائم على الألعاب اللغوية لتنمية مهارات القراءة والكتابة والاتجاه نحو اللغة العربية لدى الدارسات بمدارس الفصل الواحد

بحث مقدم للحصول على درجة دكتور الفلسفة في التربية  
تخصص مناهج وطرق تدريس اللغة العربية

إعداد

أمني عبد المنعم عبد الله بلال  
مدرس مساعد بكلية التربية النوعية- جامعة الزقازيق

إشراف

أ . د. نهى حامد عبد الكريم  
(متوفى)

أستاذ أصول التربية ورئيس قسم تعليم  
الكبار

معهد الدراسات التربوية- جامعة القاهرة

أ . د. على أحمد مذكور

أستاذ متفرغ بقسم المناهج وطرق التدريس  
معهد الدراسات التربوية- جامعة القاهرة

أ.م. د. إيمان أحمد محمد هريدي

أستاذ مساعد بقسم المناهج وطرق التدريس  
معهد الدراسات التربوية- جامعة القاهرة

٢٠١١/١٤٣٢ هـ / ٢٠١١ م

تشكيل لجنة المناقشة والحكم  
على رسالة دكتور الفلسفة في التربية  
قسم المناهج وطرق التدريس

للطالبة/ أمانى عبد المنعم عبد الله بلال

عنوان الرسالة : " فاعلية برنامج قائم على الألعاب اللغوية لتنمية مهارات القراءة والكتابة والاتجاه نحو اللغة العربية لدى الدارسات بمدارس الفصل الواحد"

قد وافق السيد الأستاذ الدكتور رئيس الجامعة على تشكيل لجنة المناقشة والحكم على الرسالة على النحو التالي :

أ.د. فتحي علي ويونس  
رئيساً

أستاذ بكلية التربية جامعة عين شمس

أ.د. علي أحمد مذكور  
مشرفاً وعضواً

أستاذ متفرغ بقسم المناهج وطرق التدريس بالمعهد

أ.م.د. محمد لطفي جاد  
عضواً

أستاذ مساعد وقائم بأعمال رئاسة مجلس قسم المناهج وطرق التدريس بالمعهد

أ.م.د. إيمان أحمد هريدي  
مشرفاً وعضواً

أستاذ مساعد بقسم المناهج وطرق التدريس بالمعهد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شكر وتقدير



الحمد لله رب العالمين، أحمده وأشكره وأستعينه وأستغفره، والصلاة والسلام على إمام النبیین وخاتم المرسلين ومعلم البشرية سيدنا محمد بن عبد الله النبىء العربى الأمين، وعلى آله وصحبه، ومن والاه إلى يوم الدين.

أما بعد...

فالاعتراف بالفضل لذويه وشكرهم قد أمرنا به الله سبحانه وتعالى إذ قال فى مُحْكَم آياته: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ "لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ" صدقَ اللهُ العظيمُ (إبراهيم: من الآية ٧). وعرفانا منى بالجميل الذى يطوقُ عنقى فإننى أقدمُ أسمى آياتِ الشكرِ والتقديرِ والامتنانِ لكلِّ مَنْ أسهمَ فى إنجازِ هذا العملِ، وأخصُّ بالشكرِ والعرفانِ الأستاذَ الدكتور/ على أحمد مذكور - أستاذ المناهج وطرقِ تدريسِ اللغةِ العربيةِ بمعهد الدراسات والبحوث التربوية جامعة القاهرة، الذى أفاضَ علىَّ من علمهِ الغزيرِ فكانَ عطاؤه بلا حدودٍ على البحثِ والباحثة، بما تَحَلَّى به من كرمِ نفسٍ ورحابةِ صدرٍ وسماحةِ قلبٍ وتواضعِ العلماءِ، فقد تعلَّمتُ منه أصولَ البحثِ العلمى فجاءت هذه الرسالةُ ثمرةً نصائجهِ وتوجيهاتهِ وجزارةِ علمهِ، فجزاهُ اللهُ خيرَ الجزاءِ.

كما يسرُّنى أن أتوجَّهَ بخالصِ الشكرِ والتقديرِ للأستاذة الدكتورة/ إيمان أحمد هريدى، أستاذَ المناهجِ وطرقِ تدريسِ اللغةِ العربيةِ المساعد بمعهد الدراسات والبحوث التربوية جامعة القاهرة، التى غمرتني بعلمها الغزيرِ وخُلِقها الكريمِ، وكان لتوجيهاتها الرشيدة وآرائها السديدة أكبرُ الأثرِ فى إنجازِ هذه الرسالةِ، فجزاها اللهُ عنيَ خيرَ الجزاءِ وباركْ لها فى علمها وصحَّتْها وأولادها.

كما أدين بواجبِ الشكرِ والتقديرِ للأستاذة الدكتورة/ نهى حامد عبد الكريم (رحمها اللهُ وأدخلها فسيح جناته)، أستاذة أصول التربية بمعهد الدراسات والبحوث التربوية جامعة القاهرة، التى وافتها المنيَّة قبل أن أنتهى من رسالتى ولم يُمهِّلها القدر للتوقيع عليها، و قد كان لها فضل، وجميلٌ يُحفظ فلا ينسى، فلها أقدمُ دعائى إلى الله عزَّ وجلَّ بالرحمة والمغفرة ليُدْخِلها فى رحمته التى وسعت كل شىء ويجزيها عني وعن طُلَّاب العلم خيرَ الجزاءِ.

وإنَّه لشرفٌ رفيعٌ للبحثِ والباحثة أن يقومَ بمناقشةِ البحثِ والحكم عليه عالمان جليان، هما الأستاذ الدكتور/ فتحى على يونس، أستاذَ المناهجِ وطرقِ تدريسِ اللغةِ العربيةِ بكلية التربية جامعة عين شمس،

الذى ضحى بالكثير من وقته وجهده ليكون موجوداً بيننا حاكماً ومناقشاً لرسالتى العلمية، أنعم الله على سيادته بموفور الصحة، وجزاه عنى خير الجزاء.

وأيضاً الدكتور/ محمد لطفى جاد، أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة العربية المساعد ورئيس قسم المناهج وطرق التدريس بمعهد الدراسات والبحوث التربوية جامعة القاهرة، صاحب الرأي السديد، والفكر البناء، الذى حباه الله بعلم غزير، وخلق عظيم، فأفاض بهما على ميدان البحث والباحثين، فله من الله عظيم الجزاء، ومن الباحثة صادق الدعاء.

كما أتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى أساتذتى الأفاضل أعضاء هيئة التدريس ومعاونيهما بقسم المناهج وطرق التدريس معهد الدراسات والبحوث التربوية جامعة القاهرة، وأساتذتى وزميلاتى بكلية التربية النوعية بجامعة الزقازيق.

وأخص بالشكر والتقدير الأستاذ الدكتور/ صلاح شريف عبد الوهاب، أستاذ علم النفس التربوى المساعد ورئيس قسم معلم الفصل الواحد بكلية التربية النوعية جامعة الزقازيق، لمعاونته الصادقة بعلمه الغزير وتوجيهاته بما عرف عنه من سخاء فى العطاء وكرم نفس، فجزاه الله خير الجزاء.

وأنتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى من شملونى بدعواتهم وعونهم، إلى والدتى صاحبة الفضل، اللذين أوليانى كل الاهتمام والرعاية فى سبيل تنشئتي، وبذلا كل جهدهما من أجل إسعادى، واللذين لولاهما لما تمكنت من أن أخطو خطوة فى هذا البحث، كما أشكر إخوتى وإخوة زوجى لما قدموه من معونة ومساندة، داعية المولى عز وجل أن يبارك لهم، وأن يطيل فى أعمارهم.

وأنتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى من شملوتنى بدعواتها وعونها إلى والدته زوجى (رحمها الله وأدخلها فسيح جناته) فلها أقدم دعائى إلى الله عز وجل بالرحمة والمغفرة، كما أخص بالشكر والتقدير أختى العزيزة شرين لما قدمته لى من معونة ومساندة.

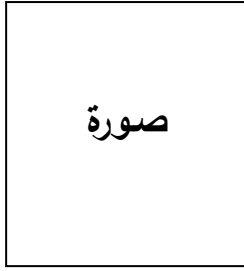
وإلى توأم كفاجى ورفيق دربى زوجى العالى / أحمد كامل نجيب، الذى أعطانى من وقته وجهده ما يعجز القلم عن وصفه، فكان عطاؤه -ولا يزال- القوة الدافعة والممساة الحانية التى تدفعنى إلى طريق الإنجاز والنجاح، وفقه الله وسدد خطاه إلى سبيل الخير والرشاد.

وإن كان يحق لى أن أهدي هذا العمل فأنى أتقدم به إلى النور الذى يضىء حياتى، إلى من أنعم الله بهما على، فلذتى كبرى آية وإسلام.

وأخيراً، إن كنت قد أحسنت فذلك فضل الله يؤتيه من يشاء، والله ذو الفضل العظيم، وحسبى صدق المحاولة، والكمال لله تعالى، والعظمة لرأسه الكرام.

الباحثة





معهد الدراسات التربوية

الجنسية: مصرية

الاسم : أماني عبد المنعم عبد الله بلال

تاريخ وجهة الميلاد :

الدرجة : دكتوراة

التخصص : مناهج وطرق تدريس اللغة العربية

المشرفون : ١- أ.د. علي أحمد مذكور ٢- أ.م.د. نهى حامد عبد الكريم

٣- إيمان أحمد هريدي

عنوان البحث : " فاعلية برنامج قائم على الألعاب اللغوية لتنمية مهارات القراءة والكتابة والاتجاه نحو اللغة العربية لدى الدارسات بمدارس الفصل الواحد " .

ملخص البحث :

تُعَدُّ اللغة العربيَّة من أهمِّ مقومات المُجْتَمَع العربيِّ، فَهِيَ عنوان الحضارة وسجل التاريخ وأداة التواصل والتخاطب بين النَّاطِقِينَ بِهَا، وَهِيَ وسيلة تربط الفرد بالجماعة، وتربط كلاً منهما بالحياة، فَهِيَ نظام مُحَكَّم دقيق يُلْزِم أفراد المُجْتَمَع - عَلَى اختلاف طبقاتهم - باتباعه، واتِّخَاذه أساساً ومبدأً للتفاهم والتعبير عمَّا يجول في الخواطر، ولذا فإنَّ تَمَلُّك المتعلِّمين لمَهَارَاتِهَا أمر ضروري للتواصل داخل المجتمع.

ولما كانت اللغة العربيَّة تتكون من فنون أربعة (الاستماع، التحدُّث، القِراءة، الكِتَابَة)، فإنَّ لِكُلِّ فنٍّ من هَذِهِ الفُنُون أهميَّته الخاصَّة في حياة الفرد والمُجْتَمَع، وتُعتبر القِراءة والكِتَابَة من أهمِّ الفُنُون اللُّغَوِيَّة، وهما عمليتان متلازمتان تؤثر كلُّ واحدة منهما في الأخرى، ولهذا يجب أن يسير تَعَلُّم التِّلْمِيزِ القِراءة مَعَ تَعَلُّمه الكِتَابَة جَنباً إلى جَنبٍ، فيتعلَّم النُّطق باللفظ، ثم يحاول أن يكتبه أو يصوره بأيِّ وسيلة من الوسائل.

الكلمات الدالة :

- الألعاب اللغوية
- مهارات القراءة والكتابة
- مدارس الفصل الواحد.



Institute Of Educational Studies

**Photo**

**Name:** Amany AbdAL-Menam Abd -Allah Belal    Nationality: Egypton

**Date and Place of birth:**

**Degree : Ph.D**

**Specialization: Curricula and Instruction Philosophy**

**Supervisor (s):** Prof. Dr. Dr. Ali Ahmad Madkour

Dr. Noha Hamed AbdAL- Kareem

Dr. Eman Ahmad Mohammad Haridy

**Title of thesis:** “The Effectiveness of a Program Based upon Language Games in Developing Reading and Writing Skills and Attitude towards Arabic Language for Multi Grade One-room Schools”

**Abstract:**

Arabic language is one of the most important methods of communication among community members. It is also the basis of our civilization and progress. At the elementary stage, Arabic language is considered to be the student's tool for expressing needs and feelings as well as for academic achievement. Thus, it has got an exceptional status at this stage.

Language incorporates four basic skills: listening, speaking, reading, and writing. Each skill has a set of sub-skills. Yet, it is noticeable that at this stage, especially in the first grades, there is an obvious interest in reading and writing skills due to the benefits accrued to the student.

**Keywords:**

- Language Games
- reading and writing skills
- Schools per semester

## **Abstract**

Arabic language is one of the most important methods of communication among community members. It is also the basis of our civilization and progress. At the elementary stage, Arabic language is considered to be the student's tool for expressing needs and feelings as well as for academic achievement. Thus, it has got an exceptional status at this stage.

Language incorporates four basic skills: listening, speaking, reading, and writing. Each skill has a set of sub-skills. Yet, it is noticeable that at this stage, especially in the first grades, there is an obvious interest in reading and writing skills due to the benefits accrued to the student.

Therefore, many researchers get more interested in studying reading and writing skills in terms of their sub-skills, methods of development, along with students' problems and difficulties in reading and writing, their causes, as well as ways to overcome such problems.

Yet, there is a consistent complaint that students of elementary schools in general and those of Multi Grade One- room Schools in particular suffer special weakness in reading and writing. In consequence, the researcher accomplished a pilot study and a series of meetings with Arabic teachers and supervisors at one-classroom schools, where it became evident that the first grade students at Multi Grade One- room Schools suffer special weakness in reading and writing a matter that has been demonstrated in follow-up reports.

A considerable number of studies that investigate reading and writing problems and ways of dealing with such problems were considered. However, there is a shortage in the studies that investigate reading and writing problems at Multi Grade One- room Schools in spite of the importance of this educational stage which is the stage of acquiring and developing reading and writing skills.

Therefore, the current research aims to answer the following questions:

1. Which reading and writing skills need to be developed for first grade students of one-classroom schools?
2. To what extent do these students enjoy such skills?
3. Which design of a program based on linguistic games is appropriate to develop reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools?
4. How effective is the program based on linguistic games in developing reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools?
5. How effective are the linguistic games in developing the attitude of first grade students of Multi Grade One- room Schools towards Arabic language?

## **Research Objectives:**

This research aims to:

1. Identify reading and writing skills which are necessary for first grade students of one-classroom schools.
2. Identify the extent to which first grade students of Multi Grade One- room Schools enjoy these skills.
3. Design a program based on linguistic games to develop reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools.
4. Identify the effectiveness of a program based on linguistic games in developing reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools.
5. Identify the effectiveness of a program based on linguistic games in developing the attitude of first grade students of Multi Grade One- room Schools towards Arabic language.

## **Research Methodology:**

The researcher used two approaches, namely:

1. **The descriptive approach:** to describe students' current performance regarding reading and writing skills through assessing the students' efficiency before and after applying the program. In addition, it is used in the theoretical framework.
2. **The quasi-experimental approach:** to identify the effectiveness of a program based on linguistic games in developing reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools, and in developing their attitude towards Arabic language.

## **Research limits:**

1. Some Multi Grade One- room Schools that are under the supervision of the educational administration in Bilbeis / Sharkia Governorate; since it enjoys a large number of such schools (about 450 schools).
2. Reading and writing skills that were put under investigation in the pilot study.
3. First grade students of Multi Grade One- room Schools since mastering reading and writing at this level is essential for maintaining learning at these schools.
4. Some linguistic games which fit both first grade students of Multi Grade One- room Schools as well as the skills which are to be developed.

## Research Tools:

The current research tools are as follows:

1. A list of reading and writing skills.
2. Reading test.
3. Writing test.
4. Note card.
5. A program based on linguistic games.
6. Teacher's handbook.
7. Attitude scale.

## Research procedures:

The research has been conducted according to the following procedures:

**Firstly: to answer the first question:** “Which reading and writing skills need to be developed for first grade students of one-classroom schools?”, the researcher has prepared a list of reading and writing skills which fit first grade students of Multi Grade One- room Schools through considering:

- The objectives of teaching Arabic language in general, and those of teaching reading and writing in particular. It worth noticing that these objectives have been identified by the Ministry of Education for one-classroom schools.
- The previous studies and journals (both in Arabic and English language) that relate to reading and writing skills.
- The books that touched on reading and writing.
- The characteristics of Arabic language.
- The recommendations of some experts in linguistic studies, and in curricula and teaching methods, in addition to the recommendations of some supervisors of Arabic language.

The conducted list was submitted to a group of judges. Then, it was modified to the final form according to the judges' recommendations.

**Secondly: to answer your second question:** “To what extent do these students enjoy such skills?”, the researcher has prepared a “reading test” and a “writing test” which were submitted to a group of judges. Then, they were modified to their final forms according to the judges' recommendations. Then, the researcher prepared the table of test specifications.

After that, the researcher applied both the “reading test” and the “writing test” on a sample of first grade students of Multi Grade One- room Schools to identify the extent to which first grade students of Multi Grade One- room Schools enjoy these skills.

**Thirdly: to answer the third question:** “Which design of a program based on linguistic games is appropriate to develop reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools?”, the researcher has designed a program based on linguistic games to develop reading and writing skills through considering its elements:

- Program philosophy.
- Program designing-rules.
- Program objectives.
- Program Content: which includes some linguistic games which fit both first grade students of Multi Grade One- room Schools as well as the skills which are to be developed.
- Teaching methods
- Teaching aids.
- Evaluation methods.
- Program syllabus.

The researcher has developed a teacher’s handbook which includes several lessons, each lesson consists of:

1. Objectives of the lesson.
2. Time plan of the lesson.
3. Presentation of the lesson:
  - Warm-up
  - Presenting the educational game: (aims of the game – preparation of the game - Tools – rules of the game – the allocated time - the number of participating students).
4. Evaluation.

After that, the designed program and the teacher’s handbook were submitted to a group of judges. Then, they were modified to their final forms according to the judges’ recommendations.

**Fourthly: to answer the fourth question:** “How effective is the program based on linguistic games in developing reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools?”:

- A sample of first grade students of Multi Grade One- room Schools were divided into two groups (experimental - control).
- The “reading test” and the “writing test” were pre-applied on the chosen sample.
- The program based on linguistic games was applied on the experimental group, while the traditional method was used with the control group.
- The “reading test” and the “writing test” were post-applied on the chosen sample.

- Results were processed statistically to identify the effectiveness of a program based on linguistic games in developing reading and writing skills for first grade students of one-classroom schools.
- Giving recommendations and suggestions.

**Fifthly: To answer the fifth question:** “How effective are the linguistic games in developing the attitude of first grade students of Multi Grade One- room Schools towards Arabic language?”:

- A scale of attitude towards Arabic language was prepared. The scale has included four axes: importance of Arabic language in students’ life, Arabic language teacher and her method of teaching, degree of interest in reading and writing, degree of enjoyment while studying Arabic language.
- The prepared scale was submitted to a group of judges. Then, it was modified to its final form according to the judges’ recommendations.
- The scale was applied in its final form before and after applying the program.
- Results were processed statistically to identify the effectiveness of a program based on linguistic games in developing the attitude of first grade students of Multi Grade One- room Schools towards Arabic language.
- Giving recommendations and suggestions.

## **Results:**

The research reached many results, the most important are:

1. There is a statistical significant difference at (0.01, 0.05) in the mean of the scores of the experimental group students in the post-test of reading when compared to the mean of their scores in the pre-test of reading in favor of the former.
2. There is a statistical significant difference at (0.01) between the mean of the scores of the experimental group students in the post-test of reading and that of the scores of the control group students in favor of the former.
3. There is a statistical significant difference at (0.01) in the mean of the scores of the experimental group students in the post-test of writing when compared to the mean of their scores in the pre-test of writing in favor of the former.
4. There is a statistical significant difference at (0.01) between the mean of the scores of the experimental group students in the post-test of writing and that of the scores of the control group students in favor of the former.
5. There is a statistical significant difference at (0.01) in the mean of the scores of the experimental group students in the post-assessment of attitude